

#### التعليمات التالية لسلامتك

- لا تقطع أو تمزق أو تلتف اللاصقة. ولا تستعمل اللاصقة إذا تعرضت للمزيق أو التلف.
- تحتوي اللاصقة على بودة الحديد والتي يمكن أن تضر الإنسان إذا ابتلعها. وإذا حدث هذا استشر الطبيب على الفور.
- إذا حدث تلامس مباشر بين الجلد أو العينين مع البودة، اغسل المنطقة المصابة على الفور بصورة جيدة واستشر طبيبا.
- لا تستلقي على اللاصقة الحرارية حتى عندما تكون راقداً في السرير، ولا تضع ضغطاً كبيراً فوقها أثناء الاستعمال.
- إذا شعرت بأن اللاصقة أصبحت شديدة الحرارة أو سببت تهيجاً في الجلد (تورم أو طفح جلدي أو احمرار مستمر)، قم بإزالة اللاصقة الحرارية على الفور.
- إذا لم يتحسن الألم، اتصل بطبيبك لطلب المشورة.
- يحفظ هذا المنتج بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة، سواء قبل الاستعمال أو بعده.
- لا تضع اللاصقة في الميكروويف أو تعيد تسخينها بعد استعمالها.
- تخلص من اللاصقة المستعملة بإلقائها في سلة المهملات.
- تجنب التعرض إلى ضوء الشمس المباشر.
- احتفظ باللاصقات في مكان جاف وبارد. ولا تضعها في الفريزر.

**احتفظ بالنشرة الداخلية للمستحضر لحين استعمال كل اللاصقات الموجودة في العبوة.**  
المكونات: بودة حديد وفحم نشط وماء وبوليمر أكريليك وأملاح صوديوم.

إجمالي المحتويات: 2 أو 5 لاصقات.

الشركة المصنعة:  
ميكول اليابان لصالح  
نوفارتس كونسيومر هيلث إس إيه،  
نيون، سويسرا.

تمت مراجعة النص في: 7 أغسطس 2008.

**②** مخصص للاستعمال مرة واحدة فقط!  
هذا المنتج الطبي مُعَلَّم بطريقة CE في الاتحاد الأوروبي كما يلي: 0459 CE  
نوفارتس

# Voltaheat®

## THERMAL PATCH

Air activated heat patch

لصقة حرارية

**تعمل لاصقات فولتاهايت الحرارية بكفاءة وبصورة طبيعية على تخفيف الآلام والمساعدة على الاسترخاء العضلي العميق، وذلك لتخفيف آلام العضلات والظهر والرقبة والكف.**

توضع لاصقات فولتاهايت الحرارية مباشرة على الجلد، فوق الموضع الذي تشعر فيه بالآلام العضلات. وستشعر بالسخونة والارتياح على الفور. وتعطي اللاصقة حرارة تنبعث منها على مدى 10 ساعات، وتعمل هذه الحرارة على ارتخاء العضلات المشدودة والمؤلمة وتنشط الدورة الدموية في هذا الموضع مما يساعد على تخفيف الألم. ولكونها رقيقة ومميزة ومصممة لتعمل على المناطق التي تشعر فيها بالآلم في جسمك، تساعدك هذه اللاصقة على استعادة نشاطك وتسحب تركيزك بعيداً عن الألم.

#### طريقة استعمال لاصقات فولتاهايت الحرارية

- تأكد أن الجلد نظيف وجاف وغير دهني.
- اقطع الكيس بحذر لفتح (وإدخال) الكيس من المنطقة المُعلَّمة).
- لا تخرج اللاصقة من الكيس إلا في وقت استعمالها.
- انزع على الفور الغشاء الواقي من على الجزء سريع الالتصاق الموجود في اللاصقة، وضع اللاصقة على جلدك مباشرة عند الموضع الذي تشعر فيه بالآلام العضلات.
- ستزداد سخونة اللاصقة بصورة تدريجية حتى تصل إلى مستوى يشعرك بالارتياح (حوالي 40°م).
- وللحصول على أفضل النتائج، اترك اللاصقة تعمل لمدة 10 ساعات. ولكن لا تستعملها لفترة أطول من هذا الوقت على نفس الموضع. ومع ذلك، فعند الحاجة يمكنك وضع لاصقة أخرى على نفس المنطقة بعدد 24 ساعة.
- تظل اللاصقة في موضعها ويمكن إزالتها بسهولة.
- يمكن استعمال اللاصقة منفردة أو مع دواء آخر يعمل على تخفيف الألم، ماعدا المنتجات الطبية التي تستعمل على الجلد وفي مواضع الحقن (أنظر احتياطات الاستعمال).
- إذا تعرّضت بشدة، قم بإزالة اللاصقة على الفور.
- هذه اللاصقة مخصصة للاستعمال الخارجي والاستخدام مرة واحدة فقط.

#### احتياطات الاستعمال

- لا تستعمل لاصقات فولتاهايت الحرارية في الحالات التالية:
- على سطح الجلد عندما يكون ملتهباً أو مجروحاً أو معرض لأذى.
- للأطفال أقل من 12 عاماً.
- للأشخاص غير القادرين على إزالة اللاصقة بأنفسهم (مثل كبار السن أو المعوقين أو العاجزين)، إلا في حالة وجود شخص بالغ مسؤول يشرف عليهم.
- للشخص غير القادر على إزالة اللاصقة أو الشعور بحرارتها: على سبيل المثال إذا كنت لا تستطيع الشعور ببعض المناطق من جسمك.
- إذا تعرض إدراكك الحسي للضعف بواسطة - على سبيل المثال - أدوية مهدئة أو مشروبات كحولية.
- في موضع حقن.
- بعد التعرض لإصابة مباشرة - فالسخونة يمكن أن تزيد حالة التورم والكدمات سوءاً.
- فوق منتجات طبية تم وضعها على الجلد، أو مع أي مصادر أخرى للحرارة (مثل مصباح أشعة تحت الحمراء).
- أثناء الاغتسال أو الاستحمام.

واستشر الطبيب أو الصيدلي قبل استعمال اللاصقة في الحالات الآتية:

- إذا كنت تعاني من ضعف في الدورة الدموية أو مرض السكري أو التهاب في المفاصل أو أي حالة طبية خطيرة أخرى.
- إذا كنت تعاني من حالات جلدية مثل الإكزيما أو الصدفية أو كان جلدك شديد الحساسية في حالة الحمل.

31022112  
EG 920121

 NOVARTIS